

十二 漫遊 詩情

王維、李白

學習重點

1. 穿越古今，學習寫景抒情。
2. 認識絕句——讀出唐詩名家王維及李白詩作之美，感受古典詩詞的魅力。

王維

（西元六九九年～七五九年）

王維是唐代著名的田園詩人，擅長以詩、畫描繪山水田園風光，對自然景物觀察敏銳入微，描寫的山林幽靜景色，美得就像一幅畫，因此人們總說他「詩中有畫，畫中有詩」。晚年他一心向佛，詩歌充滿禪意，因此被後人稱作「詩佛」。

本課的兩首詩都屬於「絕句」，你知道什麼是絕句嗎？

課
P120
P121

課文朗讀



12-----11-----10-----9-----8-----7-----6

5-----4-----3-----2-----1

鳥鳴澗

王維

人閒桂花落，

夜靜春山空。

月出驚山鳥，

時鳴春澗中。

注釋

1 澗：兩山間的流水。

2 人閒：人的內心平靜悠閒。

3 桂花：桂樹所開的花，花細小有香味，呈白色或淡黃色。

4 空：安靜無聲。

5 驚：驚動，指月光把鳥驚醒或驚動。



桂 澗 鳴

語譯

詩人心中平靜閒適，桂花悄然飄落。春夜的山野顯得特別幽靜空闊。月亮出來了，潔白的月光驚動山林的鳥雀。輕輕的，一聲、兩聲的鳥鳴，在春夜的山澗溪谷中繚繞。

賞析

本詩描寫春山靜夜的景色，表現出清靜悠閒的心境。桂花開落，幽香浮動，這一絲絲的細微動靜，只有內心閒靜才能察覺、品味。詩人用春山「空」，呼應心中無煩事的「空」，心靜才有敏銳的感受：月明、花落、鳥鳴，好一幅鮮活寧靜的春山月夜圖。以「落」、「出」、「驚」和「鳴」，寫春山月夜的靜。以動寫靜，以聲寫景，更顯得春山夜的清靜和內心的寧靜。

銳 敏 煩 描 繚 幽 詩

李白

（西元七〇一年～七六二年）

李白是唐代有名的浪漫詩人，個性奔放豪邁，熱愛自由，想像力豐富。他常用誇張手法和淺白語言，抒發內心豐富的情感波動。人們讚賞他的詩風飄逸灑脫，有如天上下的神仙，所以被後人稱作「詩仙」。



早發白帝城¹

李白

朝辭²白帝彩雲間，

千里江陵一日還⁵。

兩岸猿聲啼⁶不住，

輕舟⁷已過萬重山。

注釋

① 白帝城：地名，在中國四川省境內。

② 朝：早晨。

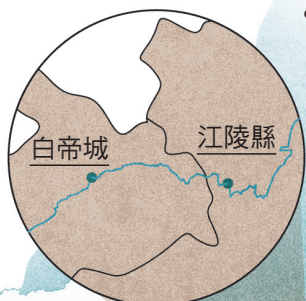
③ 辭：告別、離開。

④ 江陵：地名，在中國湖北省江陵縣。

⑤ 還：回來、到達。

⑥ 啼不住：叫個不停。

⑦ 輕舟：輕快的船。



長江

舟^{出又}

啼^{去一}

猿^{口弓}

辭^去

城^{イム}

語譯

一早，我告別雲彩繚繞的白帝城，只要一天的時間，就能回到千里之外的江陵。長江兩岸的猿猴叫個不停，彷彿還在我的耳邊，但船隻已經輕快的穿過萬重青山。

賞析

這是詩人被流放夜郎，行經白帝城時得知獲赦，所留下的名詩。輕描淡寫的寫景，用字淺白，卻表達了強烈的情感。「彩雲間」三字帶出白帝城高入雲間，雲彩繚繞。一日「還」更是表達重獲自由、歸心似箭的輕快與欣喜。「千里」之遠和「一日」之短，形成強烈對比。猿聲仍不絕於耳，輕舟已過萬重青山，凸顯了行舟的速度感。全詩沒有「快」字，卻能表達水急船輕的情景，更是詩人心情愉悅輕快的寫照。

箭	ハナ	歸	ハナ	赦	ハナ
---	----	---	----	---	----

一 語譯比一比

習
P91

月出驚山鳥

● 月亮出來了，驚動在山中的鳥類。

● 月亮出來了，潔白的月光驚動山林的鳥雀。

朝辭白帝彩雲間

● 早晨告別在彩雲間的白帝城。

● 一早，我告別雲彩繚繞的白帝城。

比一比，將詩句譯成白話文時，哪個句子較能表達詩中的情境和美感？



二 讀一讀，猜一猜

鹿柴

空山不見人，

但聞人語響。

返景入深林，

復照青苔上。



● 鹿柴：地名。位在作者別墅附近的景點。

● 返景：景，通「影」。被雲彩反射的陽光光影。

從詩句中找線索，猜猜這首詩是本課哪一位作者寫的？



單元統整四

文字是作家的化身，
只要你會寫，它就能為
你發聲，展現個人風格。
試著從作家的寫作風格
中發現趣味，一窺他們
的世界吧！

回想本單元認識的作家，
依提示判斷：圖中的黑影
人分別指的是誰？

